

saito

GEL BATTERIE, BEFÜLLT UND VERSCHLOSSEN

SAITO GEL BATTERY, FILLED AND SEALED

de ORIGINAL GEBRAUCHS-
ANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING



de Weitere Informationen/wichtige Dokumente in deiner Sprache findest du auf der Produktseite im Louis Onlineshop.

en Further information/important documents in your language can be found on the product page in the Louis Online Shop.

fr Vous trouverez de plus amples informations/des documents importants dans votre langue sur les pages dédiées aux produits de la boutique Louis en ligne.

nl Aanvullende informatie/belangrijke documenten in jouw taal vind je op de productpagina in de Louis Onlineshop.

it Ulteriori informazioni/documenti importanti nella tua lingua sono disponibili sulla pagina del prodotto nel negozio online di Louis.

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	_____	4
2	Allgemeines	_____	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
2.2	Zeichenerklärung	_____	5
3	Sicherheit	_____	6
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	6
3.2	Sicherheitshinweise	_____	7
4	Erstinbetriebnahme	_____	10
5	Verwendung	_____	10
5.1	Richtiger Batterie-Typ	_____	10
5.2	Laden	_____	11
5.3	Ein-/Ausbau	_____	12
6	Lagerung	_____	13
7	Wartung	_____	13
8	Fehlersuche	_____	14
9	Gewährleistung	_____	16
10	Entsorgung	_____	16
11	Kontakt	_____	18

GEL BATTERIE, BEFÜLLT UND VERSCHLOSSEN

1 | Lieferumfang



1 Batterie

2 Schrauben, ggf. Muttern (o. Abb.)

3 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf befüllte und verschlossene saito Gel Starterbatterien. Sie enthält wichtige Hinweise zu Inbetriebnahme, Wartung und Handhabung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor die Batterie eingebaut wird. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Batterie bzw. am Fahrzeug führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland auch landesspezifische Richtlinien

und Gesetze beachten. Die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung aufbewahren. Wenn die saito Gel Starterbatterie an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Batterie oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>
 VORSICHT!	<p>Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>
HINWEIS!	<p>Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.</p>
	<p>Dieses Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.</p>
	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, im Umgang mit Blei-Säure Starterbatterien eine Schutzbrille zu tragen.</p>
	<p>Dieses Symbol warnt vor offenen Flammen vor dem Rauchen und vor Funken in der Nähe der Batterie.</p>

	Dieses Symbol warnt vor ätzenden Stoffen und mahnt zum vorsichtigen Umgang mit eben diesen Stoffen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, die Gebrauchsanleitung zu beachten.
	Dieses Symbol warnt vor explosionsgefährlichen Stoffen und mahnt zum vorsichtigen Umgang mit eben diesen Stoffen.
	Dieses Symbol warnt davor, dass Metallteile der Batterien unter Spannung stehen und deshalb keine fremden Gegenstände oder Werkzeug auf der Batterie abgelegt werden dürfen.
	Dieses Symbol warnt davor, Kinder alleine mit der Batterie zu lassen.
	Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei der erworbenen Batterie handelt es sich um eine vorbefüllte und verschlossene Gel Batterie mit höchsten Ansprüchen an die verwendeten Materialien. Die Batterie zeichnet sich durch eine sehr hohe Starterleistung und große Kraftreserven aus, um das Fahrzeug optimal mit Strom zu versorgen. Die Batterie ist kein Kinderspielzeug. Die saito Gel Batterie darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine

3.2 | Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Explosions- und Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie erhöht die Explosions- und Brandgefahr.

- Die Starterbatterie niemals starker Hitze wie z. B. offenem Feuer o. Ä. aussetzen.
- Die Batterie von sehr heißen Oberflächen, wie z. B. Auspuffe, fernhalten.
- Die Batterie nicht in explosiver Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen und Staub verwenden.
- Starke mechanische Einwirkungen auf die Batterie vermeiden.
- Die Batterie nicht überladen - stets ein geeignetes Ladegeräte verwenden.
- Nicht fremdstarten, z. B. Überbrücken von Pkw zu Motorrad.



WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und

Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Die Batterie für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Wartungen dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Zum Lieferumfang gehörende Kleinteile und Verpackungsfolie von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.



Kurzschlussgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Die Batterie verfügt über einen Spritzwasserschutz (gegen Witterungseinflüsse bzw. die Reinigung des Fahrzeugs betreffend). Unter keinen Umständen darf die Batterie in Wasser eingetaucht werden.

- Die Pole niemals mit metallischen Gegenständen verbinden, da dies zu einem Stromschlag bzw. Kurzschluss führen kann.
- Die Pole der Batterie dürfen nicht gelötet werden.
- Auf den korrekten Anschluss von Plus- und Minus-Pol achten.
- Die Batterie und das Zubehör niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Die Anschlusskabel nicht knicken und nicht über scharfe Kanten legen.
- Die Batterie nicht betreiben, wenn sie sichtbare

Schäden aufweist.

- Das Gehäuse unter keinen Umständen öffnen und keine Veränderungen an der Batterie und dem Zubehör vornehmen.



VORSICHT!

Verätzungsgefahr!

Die Batterie ist vom Werk aus mit Batteriesäure (gebunden durch Kieselsäure) vorbefüllt und verschlossen. Die Batterie unter keinen Umständen öffnen. Sind durch unsachgemäßen Gebrauch Schäden am Batteriegehäuse aufgetreten, folgende Punkte beachten:

- Bei Arbeiten mit defekten Gel Batterien stets eine Schutzbrille, säurefeste Schutzhandschuhe und Schürze benutzen.
- Bei Kontakt mit der Haut (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.
- Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
- In jedem Fall einen Arzt konsultieren.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie kann zu

Beschädigungen der Batterie führen.

- Die Batterie darf nicht geöffnet, angebohrt und nicht mit Gewalt auf sie eingewirkt werden.
- Die Batterie vor heftigen mechanischen Stößen schützen.
- Die Sicherheitshinweise der Fahrzeugbedienungsanleitung beachten.
- Das Tiefenentladen der Batterie führt zu Kapazitätsverlust und kann bei entsprechenden Temperaturen zum Einfrieren der Batterie führen.

4 | Erstinbetriebnahme

Batterie und Lieferumfang prüfen.

1. Die Batterie und das Zubehör aus der Verpackung nehmen.
2. Prüfen, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Punkt 1.).
3. Prüfen, ob die Batterie oder die Einzelteile Schäden aufweisen.
Ist dies der Fall, unbedingt den Hersteller über die angegebene Serviceadresse kontaktieren.

5 | Verwendung

5.1 | Richtiger Batterie-Typ

Immer nur den Batterietyp in das Fahrzeug einbauen, der vom Fahrzeughersteller für das Modell empfohlen wird. Hierfür reicht zumeist ein Blick ins Bordbuch oder auf die Bezeichnung der alten Batterie (z.B. YT12B-BS). Die saito Gel Batterien können in vielen Fällen an Stelle von herkömmlichen Standard Blei-Säure oder Mikrovlies Batterien verwendet werden, solange die maximale Ladespannung von 14,35 Volt nicht überschritten wird.

Beschädigungsgefahr!

Eine höhere Ladespannung als 14,35 Volt führt zur Zerstörung der Batterie. Ggf. die Lichtmaschinen-Ladespannung des Fahrzeugs überprüfen.

Vor der Inbetriebnahme der Batterie immer und unbedingt folgendes prüfen:

1. Passt die Batterie in das Fahrzeug? Stimmen die Maße (Höhe x Breite x Tiefe)?
2. Liegen der Plus- und der Minuspol an der richtigen Stelle?
3. Hat die Batterie die korrekte Spannung (V = Volt)?
4. Hat die Batterie die korrekte Kapazität (Ah = Amperestunden)?

5.2 | Laden

Beschädigungsgefahr!

Die Batterie muss, trotz werkseitiger Vorladung, vor dem Einbau ins Fahrzeug immer und unbedingt an einem geeigneten Motorrad-Ladegerät zu 100 % vollgeladen werden. Ansonsten verkürzt sich die Lebenszeit der Batterie bereits erheblich und ein Defekt wird riskiert.



WARNUNG!

Explosions- und Brandgefahr!

- Zum Laden der Motorradbatterie keinesfalls Pkw-Ladegeräte verwenden. Diese liefern einen zu großen Ladestrom und überladen die

vergleichsweise kleine Motorrad-Batterie, was im absoluten Extremfall zu einer Explosion führen kann.

- Nur Ladegeräte, die für Gel Motorradbatterien geeignet sind, benutzen. Der Ladestrom darf nicht höher als 10 % der Batteriekapazität sein (Bsp.: bei einer Batteriekapazität von 10 Ah wäre das ein maximaler Ladestrom von 1 Ampere).
- Ladespannung bis 14,35 Volt sind für saito Gel Batterien kein Problem, wobei die optimale Ladeschlussspannung 14,3 Volt beträgt.

Nach dem Laden die Batterie gut befestigt in das gereinigte Batteriefach einsetzen.

5.3 | Ein-/ Ausbau

Bevor die alte Batterie entfernt wird, alle Verbraucher am Fahrzeug ausschalten. Als erstes den Masseanschluss (-), danach den Pluspol (+) lösen und die alte Batterie herausnehmen. Nach dem Vergewissern, dass die saito Gel Batterie den Merkmalen der Originalbatterie entspricht, die saito Batterie an die entsprechende Stelle installieren. Der Anschluss der Batteriekabel erfolgt in umgekehrter Reihenfolge - zuerst das Pluskabel an den Pluspol (+) und danach das Massekabel (-) an den Minuspol anschließen. Diesbezüglich unbedingt die mitgelieferten Polschrauben benutzen. Die Kabelschuhe der Batteriekabel vor dem Anschluss mit einer Drahtbürste reinigen (korrodierte Anschluss-Pole können Fehlfunktionen an der Fahrzeugelektrik zur Folge haben). Die Schrauben fest, aber nicht mit Gewalt anziehen, sonst verformen sich die Batteriepole und die Batterie wird beschädigt.

6 | Lagerung

Die stillgelegte bzw. unverbaute Batterie kühl, aber frostfrei, trocken

sowie in einem gut belüfteten Raum und nicht zusammen mit entzündlichen, explosiven oder metallischen Gegenständen lagern. Saito Gel Batterien sollten spätestens bei einem Spannungsabfall auf 12,2 Volt voll aufgeladen werden. Diesbezüglich eignen sich Automatikladegeräte für Motorräder, die das Lade- und Entladeverhalten einer verbauten Fahrzeugbatterie nachahmen.

7 | **Wartung**

Saito Gel Batterien haben eine geringe Selbstentladung und müssen daher während Ruhezeiten nicht unbedingt permanent zum Erhaltungsladen ans Ladegerät angeklemt werden. Dennoch verlieren sie täglich an Kapazität und müssen während längerer Ruhezeiten nachgeladen werden. Dafür empfiehlt es sich, die Batterie aus dem Fahrzeug auszubauen.

Spätestens alle 4 Wochen sollten Saito Gel Batterien aufgeladen werden. Bleibt die Batterie verbaut und angeschlossen, so kann die Bordelektronik des Fahrzeuges die Batterie ggf. auch schon früher entleeren. Daher darauf achten, dass keine stillen Verbraucher aktiv sind (z. B. Alarmanlage, Zeituhr) oder Kriechströme die Batterie entleeren. Entladene Gel Batterien können sulfatieren (kristallisieren), was zu einem Leistungsverlust bis hin zur vollständigen Zerstörung der Batterie führen kann. Daher auf ein regelmäßiges Aufladen der Batterie mit einem geeigneten Ladegerät für Motorradbatterien achten.

Ist es doch zu einer Tiefentladung (unter 12 Volt) gekommen, ein geeignetes Automatik-Ladegerät für Motorrad-Batterien nutzen, welches den Ladestrom an den Batteriezustand anpassen kann - ein solches Ladegerät liefert die etwas höhere Startspannung, die eine solche Batterie bei Tiefentladung benötigt, um wieder aktiviert zu werden.

Die Batterie unter keinen Umständen öffnen. Weder Batteriesäure noch demineralisiertes Wasser nachfüllen. Die Batterie ist wartungsfrei und sollte nur, wie zuvor beschrieben, in regelmäßigen Abständen geladen werden.

8 | Fehlersuche

Im Fehlerfall zunächst folgende Maßnahmen versuchen:

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Die Batterie startet das Fahrzeug nicht.	<p>Die Batterie ist u.U. entladen.</p> <ul style="list-style-type: none">• Prüfen, ob die Batterie im Fahrzeug durch einen Kriechstrom oder einen stillen Verbraucher entleert wird. Viele moderne Fahrzeuge ziehen auch im ausgeschalteten Zustand noch Strom, z. B. für die Alarmanlage, On-Board-Diagnose, USB-Adapter usw. Ein Ruhestrom von 5 mA ist nicht ungewöhnlich, aber summiert sich schnell bei längerer Standzeit. 5 mA entsprechen auf 24 Stunden: 0,12 Ah, auf 7 Tage: 0,84 Ah, auf 1 Monat: 3,60 Ah.• Wurde die Batterie mit einer max. Ladespannung von 14,35 V und einem maximalen Ladestrom entsprechend der Batteriekennzeichnung (10% der Kapazität) geladen? Eine höhere Ladespannung bzw. ein höherer Ladestrom als vorgegeben, könnten die Batterie beschädigt haben. Diesbezüglich sind der Laderegler und/ oder das Ladegerät zu prüfen.• Wurde die Batterie mit zu geringer Ladespannung geladen, kann sie u.U. nicht ausreichend geladen sein.

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Aus der Batterie steigt Rauch auf und das Gehäuse ist extrem heiß.	<p>Die Ladespannung oder der Ladestrom ist zu hoch (mögliche Ursachen z.B. nicht korrekt befestigter Batteriepol, Defekt am Spannungsregler und/ oder der Lichtmaschine).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bitte siehe Punkt 5.2. Eine zu hohe Ladespannung sowie ein zu hoher Ladestrom können die Batterie beschädigen und diese im Extremfall zerstören. • Die Batterie darf dann nicht mehr verwendet werden.
Das Fahrzeug kann nur sehr mühsam gestartet werden.	<p>Die Spannung ist u.U. zu niedrig.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Ladezustand der Batterie überprüfen. Nach langer Standzeit und angeschlossenen Verbrauchern kann die Batterie entladen sein. Die Batterie mit einem geeigneten Ladegerät aufladen. <p>Die Außentemperaturen liegen um bzw. unter den/ dem Gefrierpunkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt wird der chemische Prozess in der Batterie verlangsamt und der max. Startstrom sinkt. Dies kann bei hubraumstarken Ein- und Zweizylinder-Motoren zu Startschwierigkeiten führen.
Die Batterie lässt sich nicht laden.	<p>Die Batterie ist möglicherweise tiefenentladen und sulfatiert.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unter Umständen lässt sich die Batterie mit einem Ladegerät, welches über eine Entsulfatierungsfunktion verfügt, regenerieren. Es muss jedoch festgehalten werden, dass die Batterie durch die Tiefenentladung einen irreparablen Schaden erlitten hat, der einen Leistungsverlust nach sich zieht.

9 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die übliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder unkundige Hände resultieren oder technisch abgeänderte Batterien sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Schäden, die aus unsachgemäßer Lagerung und Wartung resultieren, fallen ebenfalls nicht unter die Gewährleistung.

10 | Entsorgung



Verpackung entsorgen

Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Entsorgen der Gel Batterie

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!
Information zu Fahrzeugbatterien gemäß BattG – gültig für Deutschland

(Im Ausland sind auch landesspezifische Gesetze zu beachten.)
Fahrzeugbatterien können vom Endnutzer dem Vertreter an oder in unmittelbarer Nähe seines Handelsgeschäfts bzw. im Versandhandel an seinem Versandlager (auf Grund der Gefahrgutverordnung nicht im Versand) unentgeltlich

zurückgegeben werden. Die Rückgabe bei einer kommunalen Sammelstelle oder einem Recyclinghof kann unter Umständen kostenpflichtig sein, bitte bei der Sammelstelle in der Nähe informieren. Endnutzer haben beim Kauf einer neuen Fahrzeugbatterie ohne Rückgabe einer Fahrzeug-Alt-Batterie ein Pfand in Höhe von 7,50 Euro einschließlich Umsatzsteuer zu hinterlegen, welches bei Rückgabe einer Fahrzeug-Alt-Batterie erstattet wird. Unsere Batterie-Preise verstehen sich daher ggf. zuzüglich Pfand. Wird die Fahrzeug-Alt-Batterie nicht dem Pfand erhebenden Verkäufer zurückgegeben, ist derjenige Erfassungsberechtigte nach § 11 Abs. 3 Batteriegesetz, der die Fahrzeug-Alt-Batterie zurücknimmt, verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers die Rücknahme ohne Pfanderstattung schriftlich oder elektronisch zu bestätigen. Ein Vertreiber, der Fahrzeugbatterien unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel anbietet, ist zur Erstattung des Pfandes auch bei Vorlage eines solchen schriftlichen oder elektronischen Rückgabennachweises, der zum Zeitpunkt der Vorlage nicht älter als zwei Wochen ist, verpflichtet.

Hinweis gemäß § 18 Batteriegesetz – gültig für Deutschland

Die abgebildete durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Ist unter diesem Symbol zusätzlich eines der nachstehenden chemischen Zeichen (Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium, Hg: batterie enthält Quecksilber) abgebildet, bedeutet dies allgemein, dass dieses Metall in der Batterie enthalten und dessen gesetzlicher Grenzwert überschritten ist.

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Altbatterien können nach Gebrauch bei uns, an den Recyclinghöfen der Kommunen oder im Handel abgegeben werden. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben; in Hinblick auf die Rückgabe von Fahrzeugbatterien und eventuell dadurch anfallende Kosten, dass die Rückgabe nicht bei uns erfolgt, können wir nicht ersetzen. Alle Altbatterien werden wiederverwendet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wiedergewinnen und zugleich Umwelt und Gesundheit schützen.

11 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in China

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany · Tel.:
00 49 (0) 40 - 734 193 60 · www.louis.de · service@louis.de

Detlev Louis AG · Oberfeld 15 · 6037 Root LU · Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 · service@louis-moto.ch